

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya seleccionado la linterna portátil para escenas o la linterna portátil para escenas EXT. Al igual que ocurre con toda herramienta de precisión, el mantenimiento y cuidado razonables del producto brindarán años de servicio fiable.

Lea estas instrucciones antes de usar la linterna portátil para escenas o la linterna portátil para escenas EXT, que es una versión con poste de mayor longitud. Todas las referencias a la linterna portátil para escenas se aplicarán a cualquiera de las versiones. Deberá revisar y guardar la importante información de mantenimiento, funcionamiento y seguridad.

Cargue la linterna portátil para escenas antes de usarla por primera vez.

SEGURIDAD

A. ANTES DE USAR LA LINTERNA PORTÁTIL PARA ESCENAS Y EL CARGADOR, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL, LA GUÍA DE REFERENCIA DE MONTAJE EN LA CARCASA Y TODAS LAS SEÑALES DE PRECAUCIÓN DEL CARGADOR.

B. Cuando extienda el poste de apoyo del LED de la linterna por encima de 1 metro de altura (3,3 pies) despliegue siempre las patas de apoyo.

C. Si bien es improbable que la luz para escenas de la linterna para escenas portátil produzca daño ocular, NO DEBERÁ MIRAR DIRECTAMENTE AL HAZ.

D. ADVERTENCIA: No deje nunca que la cara de la lámpara de la linterna portátil para escenas repose contra ninguna superficie, incluida la piel, durante el funcionamiento. La acumulación de calor resultante puede provocar un incendio o quemaduras.

E. No se ha aprobado el uso de la linterna portátil para escenas en atmósferas peligrosas.

F. No exponga el cargador de CA a agua o lluvia. PRECAUCIÓN: Utilice SOLAMENTE una fuente de alimentación del vehículo de 12 V CC O cargadores de CA de Streamlight aprobados.

G. Utilice solamente la pila n.º 45630 como pila de recambio. Sustituya las dos pilas al mismo tiempo. La linterna portátil para escenas contiene pilas selladas de plomo-ácido. Recicle las pilas de manera responsable cuando ya no puedan cargarse.

FUNCIONAMIENTO

• La linterna portátil para escenas cuenta con un interruptor de tres posiciones que con-

FRANÇAIS

Merci d’avoir sélectionné le Projecteur de chantier portable ou le Projecteur de chantier portable EXT. Comme pour tout outil de qualité, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le Projecteur de chantier portable ou le Projecteur de chantier portable EXT, qui est une version avec mât à longueur étendue. Toutes les références au Projecteur de chantier portable s’appliqueront à l’une ou l’autre version. Les informations importantes sur la sécurité, le fonctionnement et la maintenance doivent être examinées et sauvegardées.

Charger le Projecteur de chantier portable avant la toute première utilisation.

SÉCURITÉ

A. AVANT D’UTILISER LE PROJECTEUR DE CHANTIER PORTABLE ET LE CHARGEUR, LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL, LE GUIDE DE RÉFÉRENCE FIGURANT SUR LE CORPS DE LAMPE ET TOUTES LES MISES EN GARDE POSÉES SUR LE CHARGEUR.

B. Toujours déployer les pieds d’appui lors du déploiement du mât de tête d’éclairage à plus de 1 mètre de hauteur.

C. Bien que les dommages oculaires soient peu probables avec le Projecteur de chantier portable, veiller malgré tout à NE PAS REGARDER LE FAISCEAU EN FACE.

D. AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser le Projecteur de chantier portable allumé avec son optique contre une quelconque surface, notamment contre la peau. L'échauffement résultant peut provoquer un incendie ou une brûlure.

E. Le Projecteur de chantier portable n’est pas homologué pour utilisation dans des atmosphères dangereuses.

F. Ne pas exposer le chargeur de batterie à l’eau ou à la pluie. ATTENTION : Utiliser UNIQUEMENT une source d’alimentation automobile de 12 V DC OU un chargeur à courant secteur Streamlight homologué.

G. Utiliser uniquement une pile n° 45630 comme remplacement. Remplacer les deux piles en même temps. Le Projecteur de chantier portable contient des piles plomb-acide scellées. Recycler les piles de manière responsable lorsqu’elles ne sont plus rechargeables.

FONCTIONNEMENT

• Le Projecteur de chantier portable comporte un interrupteur à bascule à trois positions

trola el funcionamiento de la lámpara LED de alta intensidad. Pulse el interruptor hacia delante a la posición de “BATTERY” (PILA) para usar las pilas internas o hacia atrás a la posición de “EXT. PWR” (ALIMENTACIÓN EXTERNA) para utilizar alimentación de 12 V de CC suministrada por el cable alimentación externa. La posición central del interruptor corresponde a la posición de apagado “Off”.

Nota: Cuando la linterna funcione con la alimentación externa aplicada, asegúrese de que el interruptor esté en la posición “EXT PWR” (ALIMENTACIÓN EXTERNA) para alargar el tiempo de funcionamiento, conservar la vida útil de la batería y permitir la carga.

- Si el LED de carga rojo parpadea (2 veces por segundo) durante el funcionamiento indica el final de la secuencia de tiempo de funcionamiento (se activa 15 minutos antes de que la linterna se apague).
- Es posible girar el cabezal LED de la linterna portátil para escenas y situarlo en diferentes posiciones según sea necesario. **Nota:** NO trate de llevar el cabezal más allá de sus topes de giro.
- La linterna portátil para escenas está equipada con patas de apoyo de tipo viga. Desenganche las correas de retención para utilizar las patas según sea necesario o cuando eleve el cabezal LED más allá de una altura de 1 metro (3,3 pies). Despliegue el soporte transversal de la pata izquierda y conéctelo a la pata opuesta con el pasador con amarre retráctil. Guarde las patas cuando no las esté utilizando.
- Es posible ajustar el poste de extensión hasta obtener la altura deseada abriendo una palanca de ajuste de sección, extendiendo la sección y cerrando la palanca para bloquearla. Debe volver a colocar las secciones en la posición retraída después de utilizarlas.
- Eleve el pestillo de desbloqueo para desbloquear el poste de extensión del cabezal LED y volver a situarlo en las asas de transporte para su transporte o almacenamiento. Utilice el pasador con amarre para asegurar el poste y las asas.
- El centro de la óptica del cabezal LED de la linterna portátil para escenas está equipado con un interruptor concéntrico que se utiliza para seleccionar el ajuste más intenso (Hi-Med-Lo o Alto-Medio-Bajo). Oprima el centro del interruptor para seleccionar la potencia deseada. El anillo exterior del interruptor puede girarse para obtener una extensión del haz más o menos definida.

CARGA

Cargue completamente la linterna portátil para escenas antes de usarla por primera vez. La linterna portátil para escenas puede permanecer conectada al cable de carga continuamente cuando no se esté utilizando.

Para cargar la linterna portátil para escenas, en primer lugar apáguela e inserte el conector del cable de carga en el puerto de carga que hay junto a las asas de transporte. El conector del cable de carga está marcado y sólo cabe de una manera en el

qui commande le fonctionnement de la source lumineuse à DEL haute intensité. Pousser l’interrupteur vers l’avant jusqu’à la position « BATTERY » pour utiliser les batteries internes, ou vers l’arrière jusqu’à la position « EXT. PWR » pour utiliser une alimentation 12 V DC au moyen du cordon d’alimentation externe. Mettre le commutateur en position centrale pour éteindre la lampe.

Remarque : Lorsque le projecteur est utilisé avec une alimentation externe, veiller à ce que le commutateur soit dans la position « EXT PWR » pour augmenter la durée de fonctionnement, économiser les batteries et permettre la charge.

- Un clignotement du voyant de charge rouge (2 fois par seconde) pendant le fonctionnement indique la fin de la durée d’autonomie (le clignotement commence 15 minutes avant l’extinction du projecteur).
- La tête pivotante du Projecteur de chantier portable peut être placée dans diverses positions en fonction des besoins. **Remarque :** NE PAS tenter de forcer la tête d’éclairage au-delà de ses butées de pivotement.
- Tirer la broche captive hors de la poignée de transport pour libérer le mât télescopique de la tête d’éclairage. Pivoter et redresser le mât jusqu’au dé clic.
- Le Projecteur de chantier portable est équipé de pieds stabilisateurs. Détacher les sangles de retenue pour utiliser ces pieds lorsque cela est nécessaire ou si la tête d’éclairage est élevée à plus de 1 mètre de hauteur. Déplier la barre transversale du pied gauche et la connecter au pied opposé à l’aide de la broche captive rétractable. Replier les pieds lorsqu’ils ne sont pas utilisés.
- Pour ajuster la hauteur du mât télescopique, ouvrir un levier de réglage, extraire la partie correspondante, puis refermer le levier pour bloquer. Remettre les sections du mât en position rétractée après utilisation.
- Soulever le loquet pour débloquer le mât télescopique et le replier sous la poignée pour le transport ou le rangement. Utiliser la broche captive pour attacher le mât et la poignée.
- Le centre de l’optique du Projecteur de chantier portable est équipé d’un commutateur concentrique qui sert à sélectionner le réglage de luminosité (haut-moyen-bas). Appuyer sur le centre du commutateur pour sélectionner la sortie souhaitée. La bague externe du commutateur peut être tournée pour produire un faisceau de largeur plus ou moins définie.

CHARGE

Charger complètement le Projecteur de chantier portable avant la première utilisation. Le Projecteur de chantier portable peut rester raccordé au cordon de charge en permanence lorsqu’il n’est pas utilisé.

Pour charger le Projecteur de chantier portable, l’éteindre d’abord puis brancher la fiche du cordon de charge dans la prise de charge à côté de la poignée de transport. La fiche du cordon de charge est équipée d’un détrompeur de façon à ne s’insérer que dans un sens dans la prise de charge. À côté du la prise de charge et de l’étiquette signalétique se trouvent deux indicateurs de charge. Le voyant rouge indique que la batterie est en cours de charge. Le voyant vert indique que la batterie est chargée et que le Projecteur

conector del puerto de carga. Hay un par de indicadores de carga junto al puerto de carga y la etiqueta de información. El LED rojo indica que la pila se está cargando. El LED verde indica que la pila se ha cargado y que la linterna portátil para escenas está lista para su uso. Una linterna portátil para escenas puede necesitar desde unos minutos hasta 24 horas para cargarse completamente dependiendo del estado de carga de la pila.

Nota: La pila de la linterna portátil para escenas seguirá cargándose mientras la linterna funcione en modo de alimentación externa.

CARGA EN EL VEHÍCULO

IMPORTANTE: Antes de realizar conexiones eléctricas en un vehículo, tenga en cuenta que un cortocircuito en la batería podría provocar con facilidad un incendio. Realice todas las conexiones con orejetas aisladas u otros conectores previstos para dicho uso. Asegúrese de que la instalación está protegida con fusible (**Debe usarse un fusible de diez amperios en el borne positivo**). El cable rojo o el cable con tiras rojas es positivo y el cable sin marcar es negativo. Al conectar el cargador a un bloque de fusibles, el cable de alimentación positiva rojo va al conector sin corriente cuando se ha extraído el fusible del vehículo.

Streamlight recomienda conectar la linterna portátil para escenas a una fuente de alimentación sin conmutar para garantizar que la linterna esté siempre completamente cargada. Si está conectada a una batería de un vehículo que no va a conducirse durante varios días, la linterna portátil para escenas consumirá 100mA por hora y es posible que haya que controlarla para evitar un agotamiento excesivo de la batería del vehículo. La carga de una linterna portátil para escenas (LED de carga rojo “encendido”) con las pilas completamente descargadas consume hasta 5 amperios hasta que las pilas se cargan por completo y hasta 100 mA continuamente en el modo de mantenimiento (LED verde “encendido”). La linterna portátil para escenas también consume aproximadamente 5 amperios-hora durante la carga y cuando funciona en el modo de “alimentación externa”.

MANTENIMIENTO

Si la linterna portátil para escenas necesita mantenimiento, le recomendamos que la devuelva al Departamento de reparaciones de Streamlight o a un Centro de mantenimiento autorizado de Streamlight. Si decide reparar la linterna portátil para escenas usted mismo, utilice **ÚNICAMENTE** piezas de recambio Streamlight oficiales y siga atentamente las instrucciones específicas incluidas con las piezas.

Si bien las pilas de plomo-ácido incluidas con la linterna portátil para escenas han sido seleccionadas específicamente para tolerar descargas profundas, las pilas deberán cargarse tan pronto como sea posible después de usarlas para garantizar una máxima vida útil. Las pilas no deben nunca “ejercitarse” para tratar de borrar “memoria” que nunca se produce en las pilas de plomo-ácido.

de chantier portable est prêt à l’emploi. Un Projecteur de chantier portable peut nécessiter de quelques minutes à peine jusqu’à pas moins de 24 heures pour se recharger complètement, en fonction de l’état de charge de la batterie.

Remarque : La batterie du Projecteur de chantier portable continue de se charger pendant l’utilisation du projecteur en mode d’alimentation externe.

CHARGE DANS UN VÉHICULE

IMPORTANT : Avant d’effectuer tout raccordement électrique à un véhicule, garder à l’esprit qu’une batterie de véhicule en court-circuit peut aisément démarrer un incendie. Effectuer tous les raccordements au moyen de cosses ou autres connecteurs prévus à cet effet. S’assurer que le circuit est protégé par un fusible (**prévoir un fusible de 10 A sur le fil positif**). Le fil rouge ou rayé de rouge est positif et le fil non marqué est négatif. Lors du raccordement du chargeur à un porte-fusible, le fil positif rouge se raccorde au connecteur qui est hors tension lorsque le fusible de sécurité du véhicule est enlevé.

Streamlight recommande de connecter le Projecteur de chantier portable à une source d’alimentation non commutée pour s’assurer qu’il est toujours complètement chargé. Si connecté à une batterie dans un véhicule qui ne sera pas conduit pendant plusieurs jours, le Projecteur de chantier portableconsommra 100 mA/heure et peut avoir besoin d’être surveillé pour éviter une décharge excessive de la batterie du véhicule. Charger (DEL de charge rouge « on ») un Projecteur de chantier portable avec les piles complètement chargées consomme jusqu’à 5 A jusqu’à ce que les piles soient complètement chargées et jusqu’à 100 mA de manière continue en mode de maintenance (DEL verte « on »). Le projecteur de chantier portable consomme également approximativement 5 A/ heure pendant la charge et le fonctionnement en mode « alimentation externe ».

MANTENANCE

Pour toute maintenance ou réparation du Projecteur de chantier portable, il est conseillé de le renvoyer au service de réparation Streamlight ou à un centre de service après-vente Streamlight agréé. Pour réparer le Projecteur de chantier portable soi-même, utiliser **EXCLUSIVEMENT** des pièces de rechange Streamlight officielles et veiller à bien suivre les instructions fournies avec les pièces.

Tandis que les piles acide-plomb fournies avec le Projecteur de chantier portable ont été spécifiquement sélectionnées pour tolérer les décharges profondes, les piles doivent être chargées aussi tôt que possible après utilisation pour assurer une durée de vie maximale. Les piles ne doivent jamais être « exercées » pour tenter d’effacer la « mémoire », ce qui ne se produit pas avec des piles plomb-acide.

Garantie limitée à vie de Streamlight

Streamlight garantit ce produit à vie contre les défauts, à l’exception des batteries et des ampoules, des emplois abusifs et de l’usure normale. Nous nous engageons à réparer,

Garantía limitada de por vida de Streamlight

Streamlight garantiza que este producto estará libre de defecto durante una vida útil de uso a excepción de las pilas y bombillas, o por abuso y desgaste normal. Repararemos, sustituiremos o reembolsaremos el precio de compra de este producto si determináramos que está defectuoso. Esta garantía limitada de por vida también excluye las pilas recargables, los cargadores, interruptores y sistemas electrónicos que tienen una garantía de 2 años con prueba de compra. **ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. RENUNCIAMOS EXPRESAMENTE A CUALQUIER RESPONSABILIDAD FRENTE A DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES SALVO CUANDO DICHAS LIMITACIONES ESTÉN PROHIBIDAS POR LA LEY.** Podría tener otros derechos legales específicos que varían según la jurisdicción.

Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Conserve su recibo como prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

La linterna para escenas portátiles incluye pocas o ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a www.streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 Gratuito (si llama desde EE. UU.)+1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712

à remplacer ou à rembourser le prix d’achat de ce produit si nous déterminons qu’il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l’électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d’un justificatif d’achat. **IL N’EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D’ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.**

Il est possible que la réglementation locale vous accorde d’autres droits juridiques particuliers.

à remplacer ou à rembourser le prix d’achat de ce produit si nous déterminons qu’il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l’électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d’un justificatif d’achat. **IL N’EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D’ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.**

Il est possible que la réglementation locale vous accorde d’autres droits juridiques particuliers.

à remplacer ou à rembourser le prix d’achat de ce produit si nous déterminons qu’il est défectueux. Cette garantie limitée à vie exclut également les batteries rechargeables, les chargeurs, les commutateurs et l’électronique, qui sont couverts par une garantie de 2 ans sur présentation d’un justificatif d’achat. **IL N’EST OFFERT AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D’ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. NOUS DÉCLINONS EXPRESSÉMENT TOUS DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS OU SPÉCIAUX, SAUF AUX ENDROITS OÙ LA LOI INTERDIT DE TELLES RESTRICTIONS.**

Il est possible que la réglementation locale vous accorde d’autres droits juridiques particuliers.

Allez à www.streamlight.com/support pour obtenir une copie complète de la garantie. Conservez votre reçu en tant que justificatif d’achat.

OPTIONS DE SERVICE

Le Projecteur de chantier portable ne contient que peu ou pas de pièces réparables par l’utilisateur.

Pour les options de service, allez à www.streamlight.com/support/service et complétez la demande de service en ligne pour servie en usine ou trouver l’emplacement d’un centre de réparation homologué Streamlight près de chez vous.

Ou contactez :
Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit / +1(610) 631-0600
Télécopie : (800) 220-7007 ou + 1 (610) 631-0712